

## Doi artiști ai omeniei

### MAX TZINMAN

- Pedro Pablo - In Memoriam
- Rodica Omat - In Memoriam
- Fernando Maldonado - The Bearer of their Memory
- And with heartfelt gratitude to: Jose Manosalvas - the Aeschylus of their tragic story







© 1915 Miss. T. J. ...

# THE PILGRIM



## *Editorial & expository proposal*

José Ernesto Manosalvas Chiriboga

**M**-am născut în Quito, Ecuador, în 1984. Am absolvit Facultatea de Arte Vizuale și comunicare vizuală la Universidad San Francisco de Quito, lucrez ca designer grafic de mai bine de 20 de ani.

Proiectul meu de disertație, Satori, a fost primul meu proiect artistic, acesta a luat forma unei cărți de benzi desenate și a câștigat locul al doilea la concursul de categorie profesională la *Ichiban National Comic & Manga 2009 Contest*. Atmosfera întunecată și aspectele suprarealiste ale lucrării se inspiră dintr-un vis sinistru pe care l-am avut cu câțiva ani mai devreme și din experiența mea cu stările modificate de conștiință prin intermediul mediului psihedelic. Aceste surse de inspirație, alături de dorința mea de a-mi înțelege propriile emoții m-a determinat să studiez psihologie și misticism pentru a-mi susține viziunea artistică.

În 2009, Pedro, unul dintre cei mai buni prieteni ai mei, a murit. Fiind martor la această moarte și a consecinței durerii atroce a mamei sale la doar câțiva ani după aceea, m-a făcut să fiu din ce în ce mai obsedat de sensul morții și al iubirii. În acel

moment de doliu, arta a devenit modul meu de a reflecta asupra acestor teme și de a căuta răspunsuri.

Imaginile produse de subconștientul meu și sentimentul îngrozitor lăsat în urmă de acel vis premonitoriu au devenit structura lucrării mele - **The Pilgrim**. Cu ajutorul muzicii și inspirată de maeștrii romantismului am reușit să-mi canalizez trauma prin artă și să-mi transform procesul creativ într-un proces de vindecare. Împărtășirea cu Dumnezeu a celui mai divin act: actul creativ, am reușit să găsec frumusețea chiar și în tragedie și să înțeleg că iubirea este mai puternică decât moartea.

Întreaga mea practică artistică este dedicată iubirii și luptei eterne dintre iubire și moarte, cu speranța că lucrările mele pot aduce mângâiere privitorilor și să ajute la vindecare.

### **MOSTRĂ DE LUCRĂRI DE ARTĂ**

Pelerinul este o lucrare cuprinzătoare care combină text și imagini și poate fi considerată o carte ilustrată. În plus, cele 22 de tablouri pictate manual alcătuiesc o expoziție unică, imaginile, fiind extrase din inconștient și urmărind structura arhetipală a unei călătorii, dar funcționând ca un oracol.



*Caption: XXX Eleusis (detail)*

## I. Agnus Dei

“Father, father, where are you going?  
O do not walk so fast.  
Speak, father, speak to your little boy,  
Or else I shall be lost.”  
The night was dark, no father was there,  
The child was wet with dew;  
The mire was deep, and the child did weep,  
And away the vapour flew.

*The Little Boy Lost*  
**WILLIAM BLAKE**



— AGNUS DEI —

Sadness. I feel a deep sadness, but its arms are affectionate. It embraces me like a child. In its caresses, it speaks to me of an ancient and forgotten place. It speaks to me of love and death;

I can feel a fervor, almost a devotion to this mystical pain.

The pain of losing all hope is sacred, transformative; I pity the fools who fight for lost causes. In the end, we all perish before the inevitable, but it is precisely behind the false veils of hope that the verdict of our destiny is engraved in stone.

Twilight... I am in love with dusk, the sun is more beautiful in its agony.

Darkness... a prayer that dissolves into the peace of an eternal nightfall.

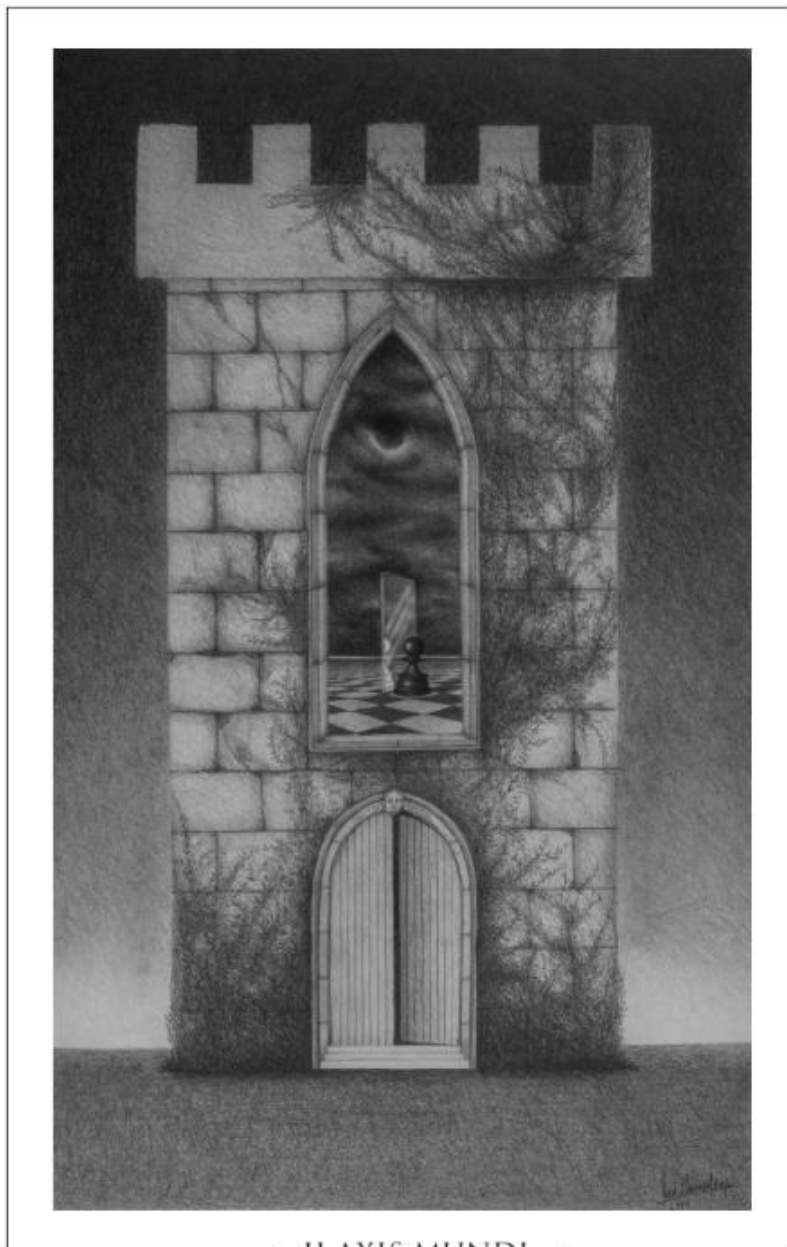
Forgotten... the melody that hides behind the weeping.

The heart is like a ship  
Carrying Love as the sailor  
Facing a dark storm  
Lost in a sea of despair  
The waves strike it with uncertainty  
Slowly leading it to shipwreck  
Beyond the nocturnal horizon  
Oh Lord!  
Does the promised land exist,  
for this Love forged in solitude and melancholy...?



## II. Axis Mundi

"In a desert there is a tower  
Inside the tower there is a board  
On the board a pawn  
In front of the pawn a mirror  
In the mirror a reflection  
Inside the reflection is my head  
In my head, a desert  
In a desert there is a tower..."



II AXIS MUNDI



### III. Styx

Am alergat cu disperarea unui om posedat. Fără direcție, fără țintă. Am alergat până când umanitatea mea s-a diminuat, reducându-mă la cea mai primitivă stare de angoasă. Am alergat până când m-am prăbușit la pământ, doar ca să mă ridic și să continui să alerg.

Am alergat până când mi-am pierdut puterea, mintea și viața, pentru aș prefera moartea decât să rățăcesc ca un condamnat în în mijlocul acelei Eternități, al celui "niciodată mai mult", a cărui fantomatică semnificație fantomatică devora deja, încet și schizoid, limitele sănătății mele mintale.

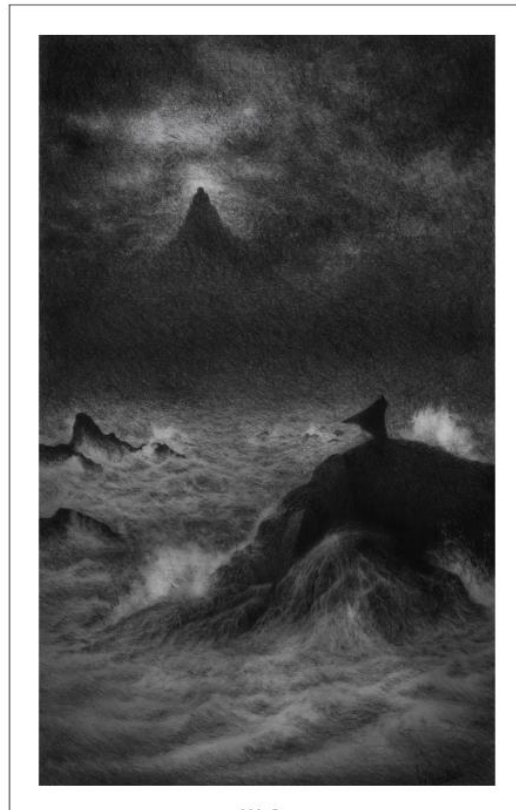
\*\*

Am văzut cu neîncredere cum se contura o structură misterioasă în peisajul sordid și amorțit al orizontului. Trebuie să fi fost gigantică, căci chiar și de la distanță se putea aprecia măreția.

Cu toate acestea, în fața mea se întindea un Nimic întunecat și adânc, o mare furtunoasă și devoratoare, un Styx violent.

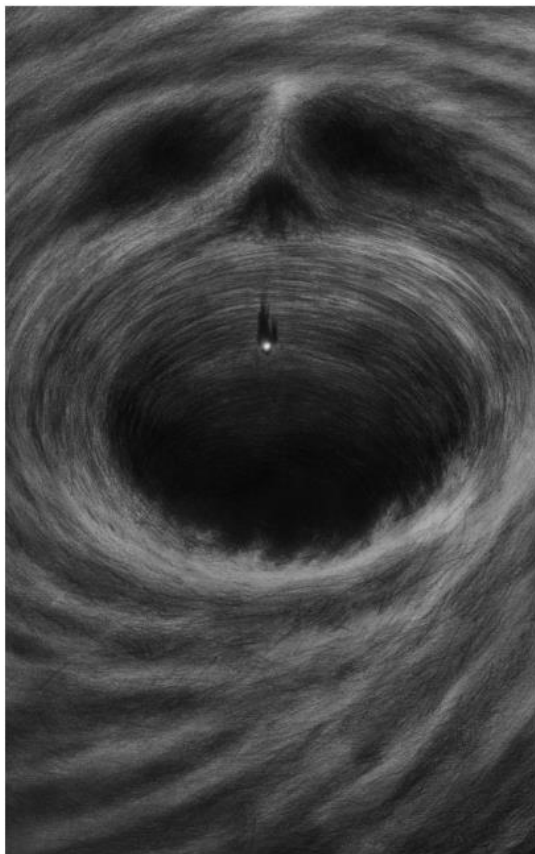
Destinul are caracteristica de a fi misterios și inevitabil. Acum mă aflu la limita în care îi pot înțelege limbajul subtil:

Trebuie să ajung pe partea cealaltă. Dar unde este Charon și barca lui? Este calea mea atât de impunătoare, existența mea atât de profană încât singura singura cale de intrare este să trec prin fălcile acestei forțe înfricoșătoare?



### III. thanatos

Poate pionul să vadă mâna care îl mișcă înainte și înapoi?  
pe tabla Destinului? Pentru care zei ai rupt  
jurământul tău?  
Privesc în abis.  
Și abisul mă privește înapoi.  
Îmi cunoaște cele mai perverse secrete, cele mai întunecate temeri.  
Din vuietul său vine verdictul final:  
Vinovat...  
Vinovat...  
Vinovat...!  
Acesta este locul meu. Printre morții pe care i-am creat eu însumi.  
Descompunerea este o metamorfoză.  
Metamorfoza este o chemare la Origine.  
Originea este Haosul.  
Haosul este dezintegrare.  
Saturn...  
Tatăl...  
Eu cad.



## VI . De Profvndis

Dintr-un motiv pe care nu mi-l pot explica,  
În timp ce privesc în acest abis întunecat,  
acest colosal mormânt al ființei,  
Simt că nu este în regulă.  
Există un sentiment de apartenență,  
de familiaritate cu acest loc,  
care datează din vremuri demult apuse,  
unde uitarea și necunoscutul se îmbrățișează.  
Un fir delicat se împletește în mintea mea,  
care împletește amintiri și vise,  
Ca o prințesă de basm,  
Un somn secret, așteptând destinul



## VII . The Temple

Mă aflu într-o sală elegantă, dar goală, susținută  
de o pădure de coloane înalte și impunătoare.  
Pe pereții coloanelor, fețe tăcute îmi observă sosirea.  
Divinul și demonicul converg în acest loc.  
Cu o profanare adecvată, un panteon este  
cel mai predispus să devină un pandemonium, doar  
așa cum un pântec poate deveni un mormânt.  
Pentru fiecare dintre noi a fost creată o cale, propria noastră cale.  
Mister. Penitența, răscumpărarea, răsplata...  
toate sunt la fel. Frica de abandon este de fapt frica  
de moarte, iar rezonanța umbrelor răsună în  
ceea ce este lăsat în urmă.  
În mijlocul furtunii, atingerea pământului este o  
ambiție nerezolvată, care împinge corabia tot mai departe.  
Dar corabia este fragilă, iar încărcătura este grea.  
Grea este povara fricii sublimată în valurile prezentului.  
Din adâncurile acestei săli, o imagine încețoșată și de slabă  
strălucire îmi atrage atenția. Mă supun chemării. Un pact?  
O promisiune făcută în întuneric?



THE TEMPLE



**Title:** VIII. Numen

**Technique:** Graphite

**Size:**

**Framed:** 96 x 66 cm.

**Unframed:** 80 x 50 cm.

**Year:** 2018



**Title:** XX. Lux Aeterna

**Technique:** Graphite

**Size:**

**Framed:** 96 x 66 cm.

**Unframed:** 80 x 50 cm.

**Year:** 2019

Un proiect SAGA 2023

[gadrian40@gmail.com](mailto:gadrian40@gmail.com)

Thanks to MAX TZINMAN

Traduceri AG

Keren Saga leTarbut